

# Jos

## Chapter 5

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיְהִי               | כְּשָׁמַע             | כָּל־                 | מֶלֶכִּי              | הָאֱמֹרְיִי           | אֲשֶׁר־               | בְּעֵבֶר              | הַיַּרְדֵּן           | יָמָה                 | 1                     |
| Y-fue                 | al-oír                | todos                 | reyes-de              | el-amorreo            | que                   | al-otro-lado-de       | el-Jordán             | al-oeste              |                       |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H0567</a> |                       | <a href="#">H5676</a> | <a href="#">H3383</a> | <a href="#">H3220</a> |                       |
| וְכָל־                | מֶלֶכִּי              | הַכְּנַעֲנִי          | אֲשֶׁר־               | עַל־                  | הַיָּם                | אֵת                   | הַיָּבֵישׁ            | יְהוָה                |                       |
| y-todos               | reyes-de              | el-cananeo            | que                   | junto-a               | el-mar                | lo                    | secó                  | Yahweh                |                       |
| <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4428</a> |                       |                       |                       | <a href="#">H3220</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3001</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0853</a> |
| מֵי                   | הַיַּרְדֵּן           | מִפְּנֵי              | בְּנֵי־               | יִשְׂרָאֵל            | עַד־                  | [עברנו]               | (עָבְרָם)             |                       |                       |
| aguas-de              | el-Jordán             | de-rostro-de          | hijos-de              | Israel                | hasta                 | [nuestro-cruzar]      | su-cruzar             |                       |                       |
| <a href="#">H4325</a> | <a href="#">H3383</a> | <a href="#">H6440</a> |                       | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H5704</a> |                       |                       |                       |                       |
| וַיִּמָּס             | לְבָבָם               | וְלֹא־                | הָיָה                 | בָּם                  | עוֹד־                 | רוּחַ                 | מִפְּנֵי              | בְּנֵי־               | יִשְׂרָאֵל:           |
| y-se-derritió         | su-corazón            | y-no                  | hubo                  | en-ellos              | más                   | espíritu              | de-rostro-de          | hijos-de              | Israel                |
| <a href="#">H4549</a> | <a href="#">H3824</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H1961</a> |                       | <a href="#">H5750</a> | <a href="#">H7307</a> | <a href="#">H6440</a> |                       | <a href="#">H3478</a> |
| ס                     |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
| □                     |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |

Y CUANDO todos los reyes de los Amorreos, que estaban de la otra parte del Jordán al occidente, y todos los reyes de los Cananeos, que estaban cerca de la mar, oyeron como Jehová había secado las aguas del Jordán delante de los hijos de Israel hasta que hubieron pasado, desfalleció su corazón, y no hubo más espíritu en ellos delante de los hijos de Israel.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |        |         |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|---------|-----------------------|-----------------------|---|
| בַּעַת                | הָהִיא                | אָמַר                 | יְהוָה                | אֶל־                  | יְהוֹשֻׁעַ            | עָשָׂה | לָךְ    | חֲרָבוֹת              | צָרִים                | 2 |
| en-el-tiempo          | el-aquel              | dijo                  | Yahweh                | a                     | Josué                 | hazte  | para-ti | cuchillos-de          | pedernales            |   |
| <a href="#">H6256</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3091</a> |        |         | <a href="#">H2719</a> | <a href="#">H6697</a> |   |
| וְשׁוּב               | מִלְ                  | אֶת־                  | בְּנֵי־               | יִשְׂרָאֵל            | שְׁנִית:              |        |         |                       |                       |   |
| y-vuelve              | a                     | circuncida            | hijos-de              | Israel                | segunda-vez           |        |         |                       |                       |   |
| <a href="#">H7725</a> | <a href="#">H0853</a> |                       |                       | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H8145</a> |        |         |                       |                       |   |

En aquel tiempo Jehová dijo á Josué: Hazte cuchillos afilados, y vuelve á circuncidar la segunda vez á los hijos de Israel.

|                       |                       |                       |                       |                       |              |                       |          |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיַּעַשׂ־            | לּוֹ                  | יְהוֹשֻׁעַ            | חֲרָבוֹת              | צָרִים                | וַיִּמַּלְ   | אֶת־                  | בְּנֵי־  | יִשְׂרָאֵל            | אֶל־                  | 3 |
| e-hizo                | para-sí               | Josué                 | cuchillos-de          | pedernales            | y-circuncidó | a                     | hijos-de | Israel                | en                    |   |
|                       |                       | <a href="#">H3091</a> | <a href="#">H2719</a> | <a href="#">H6697</a> |              | <a href="#">H0853</a> |          | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H0413</a> |   |
| גִּבְעָת              | הַעֲרָלוֹת:           |                       |                       |                       |              |                       |          |                       |                       |   |
| colina-de             | los-prepucios         |                       |                       |                       |              |                       |          |                       |                       |   |
| <a href="#">H1389</a> | <a href="#">H6190</a> |                       |                       |                       |              |                       |          |                       |                       |   |

Y Josué se hizo cuchillos afilados, y circuncidó á los hijos de Israel en el monte de los prepucios.

|                                                      |                                                     |                                |                                            |                                                    |                                                 |                                         |                                                     |                                                    |   |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---|
| מִמִּצְרַיִם<br>de-Egipto<br><a href="#">H4714</a>   | הֵיצָא<br>el-que-salió<br><a href="#">H3318</a>     | הָעָם<br>el-pueblo             | כָּל-<br>todo<br><a href="#">H3605</a>     | יְהוֹשֻׁעַ<br>Josué<br><a href="#">H3091</a>       | מָלַךְ<br>circuncidó                            | אֲשֶׁר-<br>que                          | הַדָּבָר<br>la-razón<br><a href="#">H1697</a>       | וְזֶה<br>y-esta<br><a href="#">H2088</a>           | 4 |
| בְּצֵאתָם<br>al-salir-ellos<br><a href="#">H3318</a> | בַּדֶּרֶךְ<br>en-el-camino<br><a href="#">H1870</a> | בַּמִּדְבָּר<br>en-el-desierto | מָתוּ<br>murieron<br><a href="#">H4191</a> | הַמִּלְחָמָה<br>la-guerra<br><a href="#">H4421</a> | אֲנָשִׁי<br>hombres-de<br><a href="#">H0376</a> | וְכָל<br>todos<br><a href="#">H3605</a> | הַזָּכָרִים<br>los-varones<br><a href="#">H2145</a> | מִמִּצְרַיִם<br>de-Egipto<br><a href="#">H4714</a> |   |

Esta es la causa por la cual Josué los circuncidó: todo el pueblo que había salido de Egipto, los varones, todos los hombres de guerra, habían muerto en el desierto por el camino, después que salieron de Egipto.

|                                 |                                           |                                                        |                                                      |                                                     |                                           |                                                      |                 |   |
|---------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------|---|
| הָעָם<br>el-pueblo              | וְכָל-<br>y-todo<br><a href="#">H3605</a> | הֵיצָאִים<br>los-que-salieron<br><a href="#">H3318</a> | הָעָם<br>el-pueblo                                   | כָּל-<br>todo<br><a href="#">H3605</a>              | הָיוּ<br>estaban<br><a href="#">H1961</a> | מְלִים<br>circuncidados                              | כִּי-<br>porque | 5 |
| מָלּוּ:<br>fueron-circuncidados | לֹא-<br>no<br><a href="#">H3808</a>       | מִמִּצְרַיִם<br>de-Egipto<br><a href="#">H4714</a>     | בְּצֵאתָם<br>al-salir-ellos<br><a href="#">H3318</a> | בַּדֶּרֶךְ<br>en-el-camino<br><a href="#">H1870</a> | בַּמִּדְבָּר<br>en-el-desierto            | הַיִּלְדִּים<br>los-nacidos<br><a href="#">H3209</a> |                 |   |

Porque todos los del pueblo que habían salido, estaban circuncidados: mas todo el pueblo que había nacido en el desierto por el camino, después que salieron de Egipto, no estaban circuncidados.

|                                                  |                                               |                                             |                                                    |                                                        |                                                    |                                                     |                                            |                                                  |                                           |                     |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|
| כָּל-<br>toda<br><a href="#">H3605</a>           | אָתָּה<br>acabarse<br><a href="#">H8552</a>   | עַד-<br>hasta<br><a href="#">H5704</a>      | בַּמִּדְבָּר<br>en-el-desierto                     | יִשְׂרָאֵל<br>Israel<br><a href="#">H3478</a>          | בְּנֵי-<br>hijos-de                                | הָלְכוּ<br>anduvieron<br><a href="#">H1980</a>      | שָׁנָה<br>años<br><a href="#">H8141</a>    | אַרְבָּעִים<br>cuarenta<br><a href="#">H0705</a> | וְכִי<br>porque                           | 6                   |
| שָׁמְעוּ<br>escucharon<br><a href="#">H8085</a>  | לֹא-<br>no<br><a href="#">H3808</a>           | אֲשֶׁר<br>que                               | מִמִּצְרַיִם<br>de-Egipto<br><a href="#">H4714</a> | הֵיצָאִים<br>los-que-salieron<br><a href="#">H3318</a> | הַמִּלְחָמָה<br>la-guerra<br><a href="#">H4421</a> | אֲנָשִׁי<br>hombres-de<br><a href="#">H0376</a>     | הַנָּוִי<br>la-nación                      |                                                  |                                           |                     |
| אֲשֶׁר<br>que                                    | הָאָרֶץ<br>la-tierra<br><a href="#">H0776</a> | אֶת-<br>la                                  | הִרְאוּתָם<br>mostrarles<br><a href="#">H7200</a>  | לְבַלְתִּי<br>para-no<br><a href="#">H1115</a>         | לָהֶם<br>a-ellos                                   | יְהוָה<br>Yahweh<br><a href="#">H3068</a>           | נִשְׁבַּע<br>juró<br><a href="#">H7650</a> | אֲשֶׁר<br>que                                    | יְהוָה<br>Yahweh<br><a href="#">H3068</a> | בְּקוֹל<br>a-voz-de |
| וַיִּרְבֵּשׁ:<br>y-miel<br><a href="#">H1706</a> | חֶלֶב<br>leche<br><a href="#">H2461</a>       | זָבַת<br>que-fluye<br><a href="#">H2100</a> | אֶרֶץ<br>tierra-de<br><a href="#">H0776</a>        | לָנוּ<br>a-nosotros                                    | לָתֵת<br>para-dar<br><a href="#">H5414</a>         | לְאֲבוֹתָם<br>a-sus-padres<br><a href="#">H0001</a> | יְהוָה<br>Yahweh<br><a href="#">H3068</a>  | נִשְׁבַּע<br>juró<br><a href="#">H7650</a>       |                                           |                     |

Porque los hijos de Israel anduvieron por el desierto cuarenta años, hasta que toda la gente de los hombres de guerra que habían salido de Egipto, fué consumida, por cuanto no obedecieron á la voz de Jehová; por lo cual Jehová les juró que no les dejaría ver la tierra, de la cual Jehová había jurado á sus padres que nos la daría, tierra que fluye leche y miel.

|                                                    |                 |                                                      |                                           |                                           |                                                  |                   |                                           |                                        |   |
|----------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|---|
| עֲרִלִים<br>incircuncisos<br><a href="#">H6189</a> | כִּי-<br>porque | יְהוֹשֻׁעַ<br>Josué<br><a href="#">H3091</a>         | מָלַךְ<br>circuncidó                      | אֲתָם<br>a-ellos<br><a href="#">H0853</a> | תַּחֲתָם<br>en-su-lugar<br><a href="#">H8478</a> | הָקִים<br>levantó | בְּנֵיהֶם<br>sus-hijos                    | וְאֶת-<br>y-a<br><a href="#">H0853</a> | 7 |
|                                                    |                 | בַּדֶּרֶךְ:<br>en-el-camino<br><a href="#">H1870</a> | אֲתָם<br>a-ellos<br><a href="#">H0853</a> | מָלּוּ<br>los-circuncidaron               | לֹא-<br>no<br><a href="#">H3808</a>              | כִּי<br>porque    | הָיוּ<br>estaban<br><a href="#">H1961</a> |                                        |   |

Y los hijos de ellos, que él había hecho suceder en su lugar, Josué los circuncidó; pues eran incircuncisos, porque no habían sido circuncidados por el camino.

8 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר-תָּמוּ כָּל-הַנּוֹף לְהַמּוֹל וַיִּשְׁבּוּ תַּחְתָּם  
y-<sup>se</sup>-quedaron de-ser-circuncidados la-nación toda terminaron cuando y-fue  
[H8478](#) [H3427](#) [H3605](#) [H8552](#) [H1961](#)

בְּמַחֲנֶה עַד חִיּוֹתָם: פ  
en-el-campamento hasta su-sanarse []  
[H2421](#) [H5704](#) [H4264](#)

Y cuando hubieron acabado de circuncidar toda la gente, quedáronse en el mismo lugar en el campo, hasta que sanaron.

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם הַזֶּה נִלְוִיתִי אֶת-חֶרְפַּת מִצְרַיִם מֵעַלְיֵכֶם  
y-dijo Yahweh a Josué el-día hoy he quitado de-vosotros el-oprobio de Egipto: por lo cual el nombre de aquel lugar fué llamado Gilgal, hasta hoy.  
[H4714](#) [H2781](#) [H0853](#) [H1556](#) [H3117](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)  
הַיּוֹם הַזֶּה: el-este el-día hasta Gilgal el-aquel el-lugar nombre-de y-llamó  
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H1537](#) [H1931](#) [H4725](#) [H8034](#) [H7121](#)

Y Jehová dijo á Josué: Hoy he quitado de vosotros el oprobio de Egipto: por lo cual el nombre de aquel lugar fué llamado Gilgal, hasta hoy.

10 וַיַּחֲנּוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּגִלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת-הַפֶּסַח בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בְּעֶרְב׃  
y-acamparon hijos-de Israel en-Gilgal e-hicieron la la-pascua en-el-catorce catorce  
[H2583](#) [H3478](#) [H1537](#) [H0853](#) [H6453](#) [H0702](#) [H6240](#)  
יְרִיחוֹ: בְּעֶרְבּוֹת בְּעֶרֶב יוֹם לַחֹדֶשׁ  
Jericó en-llanuras-de en-la-tarde del-mes día  
[H3405](#) [H6160](#) [H6153](#) [H2320](#) [H3117](#)

Y los hijos de Israel asentaron el campo en Gilgal, y celebraron la pascua á los catorce días del mes, por la tarde, en los llanos de Jericó.

11 וַיֹּאכְלוּ מֵעֵבֹר הָאָרֶץ הַיּוֹם בְּעֶצֶם יוֹמָם וְקֶלֶי  
y-comieron del-producto-de la-tierra al-día siguiente en-ese-mismo y-grano-tostado  
[H0398](#) [H5669](#) [H0776](#) [H0398](#) [H4283](#) [H6453](#) [H4682](#)  
הַיּוֹם: el-este el-día en-ese-mismo y-grano-tostado  
[H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H7033](#)

Y al otro día de la pascua comieron del fruto de la tierra los panes sin levadura, y en el mismo día espigas nuevas tostadas.

12 וַיִּשְׁבֹּת הַמָּן מִמָּחָרַת הַיּוֹם בְּאֹכְלֵם מֵעֵבֹר הָאָרֶץ וְלֹא הָיָה  
y-cesó el-maná al-día siguiente de-comer-ellos del-producto-de la-tierra y-no hubo  
[H0398](#) [H4283](#) [H5669](#) [H0776](#) [H3808](#) [H1961](#)  
וַיֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ מִן-יִשְׂרָאֵל לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּשָׁנָה  
y-comieron de-fruto-de de-los- frutos-de la-tierra de Canaán en-el-año  
[H0398](#) [H8393](#) [H0776](#) [H8141](#) [H5750](#)  
הַיּוֹם: el-aquel  
[H1931](#)

Y el maná cesó el día siguiente, desde que comenzaron á comer del fruto de la tierra: y los hijos de Israel nunca más tuvieron maná, sino que comieron de los frutos de la tierra de Canaán aquel año.

|                                        |                                          |                                            |                                         |                                        |                                             |                                                |                                               |                                               |                                        |    |
|----------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|----|
| עמד<br>de-pie<br><a href="#">H5975</a> | איש<br>hombre<br><a href="#">H0376</a>   | והנה<br>y-he-aquí<br><a href="#">H2009</a> | וירא<br>y-vio<br><a href="#">H7200</a>  | עיניו<br>sus-ojos                      | וישא<br>y-levantó<br><a href="#">H5375</a>  | ביריחו<br>en-Jericó<br><a href="#">H3405</a>   | יהושע<br>Josué<br><a href="#">H3091</a>       | בהיות<br>al-estar<br><a href="#">H1961</a>    | ויהי<br>y-fue<br><a href="#">H1961</a> | 13 |
| לו<br>a-él<br><a href="#">H0559</a>    | ויאמר<br>y-dijo<br><a href="#">H0413</a> | אליו<br>a-él<br><a href="#">H3091</a>      | יהושע<br>Josué<br><a href="#">H3091</a> | וילך<br>y-fue<br><a href="#">H3212</a> | בידו<br>en-su-mano<br><a href="#">H3027</a> | שלופה<br>desenvainada<br><a href="#">H8025</a> | וחרבו<br>y-su-espada<br><a href="#">H2719</a> | לנגדו<br>frente-a-él<br><a href="#">H5048</a> |                                        |    |
| לצרינו:<br>para-nuestros-enemigos?     |                                          |                                            |                                         |                                        |                                             |                                                |                                               |                                               |                                        |    |
| אם-<br>o                               |                                          |                                            |                                         |                                        |                                             |                                                |                                               |                                               |                                        |    |
| אתה<br>tú                              |                                          |                                            |                                         |                                        |                                             |                                                |                                               |                                               |                                        |    |
| הלנו<br>¿para-nosotros                 |                                          |                                            |                                         |                                        |                                             |                                                |                                               |                                               |                                        |    |

Y estando Josué cerca de Jericó, alzó sus ojos, y vio un varón que estaba delante de él, el cual tenía una espada desnuda en su mano. Y Josué yéndose hacia él, le dijo: ¿Eres de los nuestros, ó de nuestros enemigos?

|                                              |                                            |                                           |                                         |                     |                                             |                                                |                                           |                                            |                                          |                                         |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ויפל<br>y-cayó<br><a href="#">H5307</a>      | באתי<br>he-venido<br><a href="#">H0935</a> | עתה<br>ahora<br><a href="#">H6258</a>     | יהוה<br>Yahweh<br><a href="#">H3068</a> | צבא-<br>ejército-de | שר-<br>príncipe-de<br><a href="#">H8269</a> | אני<br>yo<br><a href="#">H0589</a>             | כי<br>porque                              | לא<br>no<br><a href="#">H3808</a>          | ויאמר<br>y-dijo<br><a href="#">H0559</a> | 14                                      |
| אל-<br>a<br><a href="#">H0413</a>            | מדבר<br>hablando<br><a href="#">H1696</a>  | אדני<br>mi-señor<br><a href="#">H0136</a> | מה<br>¿qué<br><a href="#">H4100</a>     | לו<br>a-él          | ויאמר<br>y-dijo<br><a href="#">H0559</a>    | וישתחו<br>y-se-postró<br><a href="#">H7812</a> | ארצה<br>a-tierra<br><a href="#">H0776</a> | פניו<br>su-rostro<br><a href="#">H6440</a> | אל-<br>sobre<br><a href="#">H0413</a>    | יהושע<br>Josué<br><a href="#">H3091</a> |
| עבדו:<br>su-siervo?<br><a href="#">H5650</a> |                                            |                                           |                                         |                     |                                             |                                                |                                           |                                            |                                          |                                         |

Y él respondió: No; mas Príncipe del ejército de Jehová, ahora he venido. Entonces Josué postrándose sobre su rostro en tierra le adoró; y díjole: ¿Qué dice mi Señor á su siervo?

|                                         |                                         |                                              |                                       |                                         |                                   |                                         |                    |                                             |                                            |              |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------|
| רגלך<br>tu-pie<br><a href="#">H7272</a> | מעל<br>de-sobre                         | נעלך<br>tu-sandalia<br><a href="#">H5275</a> | של-<br>quita<br><a href="#">H5394</a> | יהושע<br>Josué<br><a href="#">H3091</a> | אל-<br>a<br><a href="#">H0413</a> | יהוה<br>Yahweh<br><a href="#">H3068</a> | צבא<br>ejército-de | שר-<br>príncipe-de<br><a href="#">H8269</a> | ויאמר<br>y-dijo<br><a href="#">H0559</a>   | 15           |
| כן:<br>así<br><a href="#">H3091</a>     | יהושע<br>Josué<br><a href="#">H3091</a> | ויעש<br>e-hizo                               | הוא<br>él<br><a href="#">H1931</a>    | קדש<br>santo<br><a href="#">H6944</a>   | עליו<br>sobre-él                  | עמד<br>de-pie<br><a href="#">H5975</a>  | אתה<br>tú          | אשר<br>que                                  | המקום<br>el-lugar<br><a href="#">H4725</a> | כי<br>porque |

Y el Príncipe del ejército de Jehová respondió á Josué: Quita tus zapatos de tus pies; porque el lugar donde estás es santo. Y Josué lo hizo así.